

IM HÜJAE	Sing Sang-ok	1961
HWANYO	Kim Ki-young	1982
SIBAJI	Im Kwon-taek	1986
DAIJIGA UMULE PAJINNAL	Hong Sang-soo	1996



## IM HÜJAE

SING SANG-OK



### Le Locataire et ma mère

Une jeune veuve ne parvient pas à surmonter les lois de la morale confucéenne et à avouer son amour à l'homme qui habite chez elle.

### The Loger and My Mother

A young widow fails to overcome the laws of Confucian ethics and to confess her love for the man who lives in her house.

1961 - 35 MM - N&B - 103 MN - VOSTF

SCÉNARIO d'après une nouvelle de Chu yosup - MONTAGE Yang songnan - MUSIQUE Chong Yunju - ACTEURS Kim Chin'gyu, Ch'oe Unhui, Han Unjin, To Kumbong, Chou Yongson.



Shin Sang-ok est né en 1925 à Kyongsung. Il étudie la peinture à l'université de Tokyo. En 1947, il travaille pour la société de production Koro Yonghwasa en qualité de décorateur et acquiert de connaissances générales sur le cinéma, tant au niveau de la production que de la mise en scène et du tournage. Il réalise son premier film en 1952 *Akya (La nuit diabolique)*, suivi de plus de soixante dix films. Il meurt en 2006.

## HWANYO

KIM KI-YOUNG



### La Femme de feu

Myung-ja, une fille de la campagne, est engagée dans la famille d'un musicien. En l'absence de sa femme, le maître viole Myung-ja. Celle-ci s'obstine alors à vivre comme sa deuxième femme. Cette situation entraîne la famille vers la destruction et la folie.

### The Woman of Fire

Myung-ja fresh from the country is coming to town to serve as a housemaid in the family of a musician. While his wife is out, the master rapes Myung-ja. From this moment, Myung-ja stubbornly considers herself as the second wife of the master. This situation drives the entire household toward destruction and madness.

1982 - 35 MM - COULEUR - 112 MN - VOSTF

SCÉNARIO Kim Ki-young - PHOTO Jung Il-sung - ACTEURS Jeon Mu-song, Na Young-hee, Kim Ji-mi, Yeo Jae-ha, Kim He-sook.



Né en 1919 à Pyongyang, Kim Ki-young, après avoir obtenu en 1950 à l'université de Séoul son diplôme de docteur en médecine, entre en 1952 au département cinéma de l'ambassade américaine à Séoul. En 1955 il réalise son premier film *The Dead Box*. En 1963 il fonde la Korean Art Film Co Ltd. Sa filmographie comprend environ 40 films.

## SIBAJI

IM KWON-TAEK



### La Mère porteuse

Shin Sang-kyu et son épouse Yoon ne peuvent pas avoir d'enfant et décident d'engager Soon-ok comme mère porteuse pour assurer une descendance à la noble famille Shin. Soon-ok est très belle. Pour Sang-kyu, c'est le coup de foudre. Son amour grandit, tandis que Yoon devient jalouse.

### Surrogate woman

As Shin Sang-kyu and his wife Yoon can't have children, they decide to hire Soon-ok as a surrogate mother so that the noble Shin family doesn't die out. Soon-ok is very beautiful and it's love at first sight for Sang-kyu. He becomes more and more in love with her, as Yoon gets increasingly jealous.

1986 - 35 MM - COULEUR - 95 MN - VOSTF

SCÉNARIO Song Gil-han - PHOTO Goo Joog-mo - MONTAGE Park Sun-duk - MUSIQUE - Shin Byung-ha- ACTEURS Kang Soo-yeon, Lee Goo-soon, Han Eun-jin, Bang Hee, Yoon Yang-ha.



Im Kwon-taek est né en 1936 à Jang-sung, Cholla du Sud (Corée du Sud). Il est professeur à l'université de Dongkuk. Son travail contribue à l'avancée cinématographique coréenne, dont tantôt il partage les détours, tantôt il souligne les limites. Le nouveau film qu'il termine actuellement sera son centième film.

## DAIJIGA UMULE PAJINNAL

HONG SANG-SOO



### Le jour où le cochon tomba dans le puits

Séoul, 1996. Écrivain sans grand talent, Hyo-seop aime Bo-gyung, une femme mariée. Min-jae aime Hyo-seop et occupe toutes sortes d'emplois pour subvenir aux besoins de Hyo-seop, qui lui emprunte régulièrement de l'argent. Tong-woo, le mari de Bo-gyung, gagne bien sa vie grâce à un métier qu'il n'aime pas. Il soupçonne sa femme de le tromper.

### The Day a Pig Fell into the Well

Seoul, 1996. An untalented writer, Hyo-seop is in love with Bo-gyung, a married woman. Min-jae is in love with Hyo-seop, and does all sorts of jobs to support Hyo-seop, who keeps borrowing money from her. Bo-gyung's husband, Tong-woo, earns a good life with a job he doesn't like. He suspects his wife is cheating on him.

1996 - 35 MM - COULEUR - 115 MN - VOSTF

SCÉNARIO Hong Sang-soo, Chung Deasung, Yeo Haeyoung, Kim Alah, Seo Shinhae - PHOTO Cho Tongkwan - MONTAGE Park Gokji - SON Lee Youngkil - ACTEURS Kim Uisung, Lee Eunkyung, Park Jinsung, Cho Eusook.



Né en 1961 à Séoul, Hong Sang-soo étudie le cinéma à l'université de Chung-Ang. Il étudie également la réalisation à Chicago et à Paris. A son retour en Corée, il travaille pour la télévision de Séoul. Il réalise en 1996 son premier long métrage, *Le jour où le cochon tomba dans le puits*.